

證道

Sermon

# 基督徒的事奉與生活—從會幕得的啟示(II)

Serving and Living as Christians :  
Revelation from the Tabernacle (II)

引言:

祭司的身份

Introduction:

A Priest's Identity

這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，  
是神家裏的人了；

Consequently, you are no longer foreigners and  
strangers, but fellow citizens with God's people and  
also members of his household,

以弗所書 Ephesians 2:19

5 你們來到主面前，也就像活石，被建造成為靈宮，做**聖潔的祭司**，藉著耶穌基督奉獻神所悅納的靈祭。 you also, like living stones, are being built into a spiritual house to be **a holy priesthood**, offering spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

9 唯有你們是被揀選的族類，是有**君尊的祭司**，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗、入奇妙光明者的美德。 But you are a chosen people, **a royal priesthood**, a holy nation, God's special possession, that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light.

彼得前書 I Peter 2:5 & 9

(I) 聖所的事奉

Serving in the holy place

The holy of holies

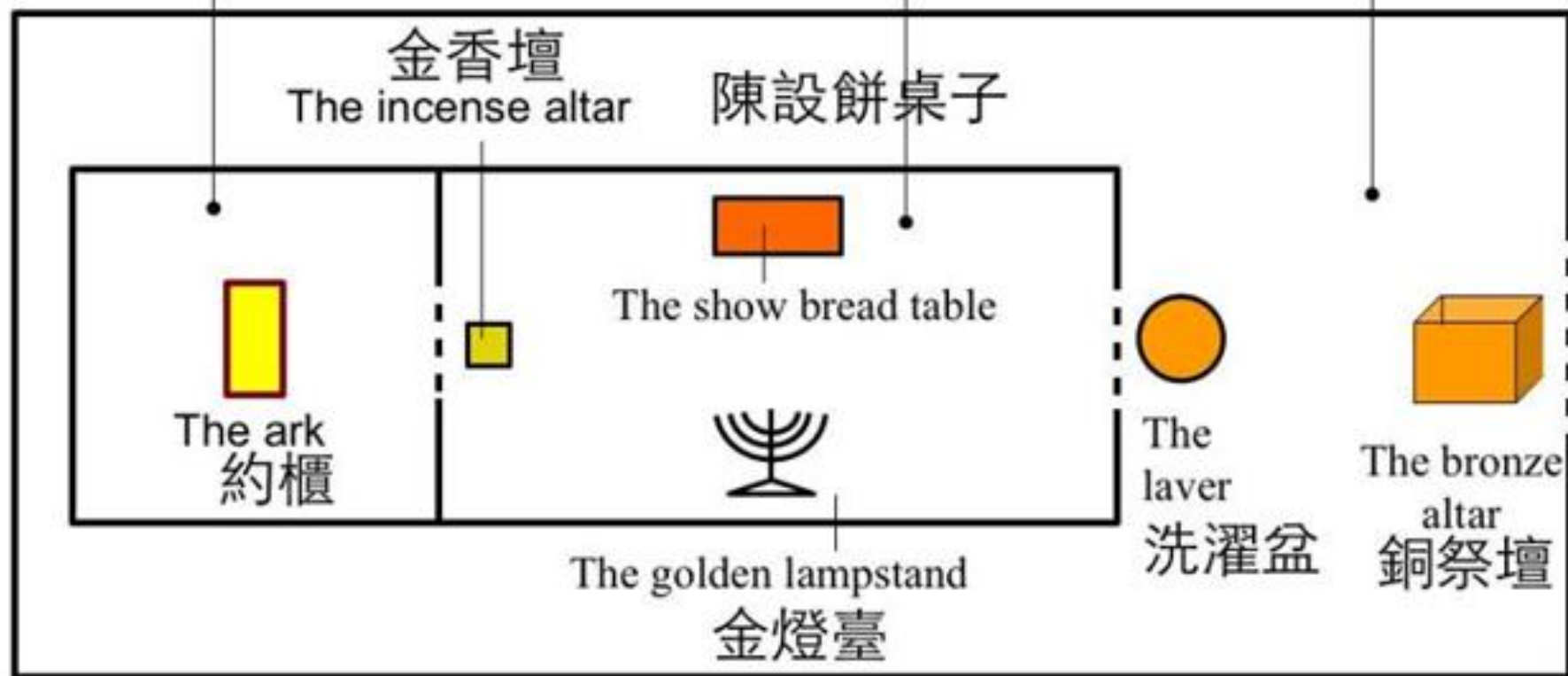
至聖所

The holy place

聖所

The outer court

外院子



Copper

# (I) 聖所的事奉 Serving in the holy place

## (A) 燈臺 The lampstand



耶和華曉諭摩西說：<sup>2</sup>「要吩咐以色列人，把那為點燈搗成的清橄欖油拿來給你，使燈常常點著。<sup>3</sup>在會幕中法櫃的幔子外，亞倫從晚上到早晨必在耶和華面前經理這燈。這要做你們世世代代永遠的定例。<sup>4</sup>他要在耶和華面前常收拾精金燈臺上的燈。

The Lord said to Moses,<sup>2</sup> “Command the Israelites to bring you **clear oil of pressed olives** for the light so that the lamps may be **kept burning continually**.<sup>3</sup> Outside the curtain that shields the ark of the covenant law in the tent of meeting, Aaron is to tend the lamps before the Lord from evening till morning, continually. This is to be a lasting ordinance for the generations to come.<sup>4</sup> The lamps on the pure gold lampstand before the Lord must be tended continually.

利未記 Leviticus 24:2-4

# (I) 聖所的事奉 Serving in the holy place

(A) 燈臺 The lampstand

(B) 餅桌 The bread table

5 「你要取細麵，烤成十二個餅，每餅用麵伊法十分之二。 6 要把餅擺列兩行 [a]，每行六個，在耶和華面前精金的桌子上。 7 又要把淨乳香放在每行餅上，作為紀念，就是作為火祭獻給耶和華。 8 每安息日要常擺在耶和華面前，這為以色列人做永遠的約。 9 這餅是要給亞倫和他子孫的，他們要在聖處吃，為永遠的定例，因為在獻給耶和華的火祭中是至聖的。」

5 “Take the finest flour and bake twelve loaves of bread, using two-tenths of an ephah [a] for each loaf. 6 Arrange them in two stacks, six in each stack, on the table of pure gold before the Lord. 7 By each stack put some pure incense as a memorial [b] portion to represent the bread and to be a food offering presented to the Lord. 8 This bread is to be set out before the Lord regularly, Sabbath after Sabbath, on behalf of the Israelites, as a lasting covenant. 9 It belongs to Aaron and his sons, who are to eat it in the sanctuary area, because it is a most holy part of their perpetual share of the food offerings presented to the Lord.”

# (I) 聖所的事奉 Serving in the holy place

(A) 燈臺 The lampstand

(B) 餅桌 The bread table

(C) 香壇 The incense altar

「你要用皂莢木做一座燒香的壇。<sup>2</sup> 這壇要四方的，長一肘，寬一肘，高二肘。壇的四角要與壇接連一塊。<sup>3</sup> 要用精金把壇的上面與壇的四圍並壇的四角包裹，又要在壇的四圍鑲上金牙邊。<sup>4</sup> 要做兩個金環安在牙子邊以下，在壇的兩旁兩根橫撐上，作為穿槓的用處，以便抬壇。<sup>5</sup> 要用皂莢木做槓，用金包裹。<sup>6</sup> 要把壇放在法櫃前的幔子外，對著法櫃上的施恩座，就是我要與你相會的地方。<sup>7</sup> 亞倫在壇上要燒馨香料做的香，**每早晨他收拾燈的時候，要燒這香。**<sup>8</sup> **黃昏點燈的時候，他要在耶和華面前燒這香**，作為世世代代常燒的香。<sup>9</sup> 在這壇上不可奉上異樣的香，不可獻燔祭、素祭，也不可澆上奠祭。<sup>10</sup> 亞倫一年一次要在壇的角上行贖罪之禮。他一年一次要用贖罪祭牲的血在壇上行贖罪之禮，作為世世代代的定例。這壇在耶和華面前為至聖。

“Make an altar of acacia wood for burning [incense](#).<sup>2</sup> It is to be square, a cubit long and a cubit wide, and two cubits high<sup>[a]</sup>—its horns of one piece with it.<sup>3</sup> Overlay the top and all the sides and the horns with pure gold, and make a gold molding around it.<sup>4</sup> Make two gold rings for the altar below the molding—two on each of the opposite sides—to hold the poles used to carry it.<sup>5</sup> Make the poles of acacia wood and overlay them with gold.<sup>6</sup> Put the altar in front of the curtain that shields the ark of the covenant law—before the atonement cover that is over the tablets of the covenant law—where I will meet with you.

<sup>7</sup>“Aaron **must burn fragrant incense on the altar every morning when he tends the lamps.**<sup>8</sup> **He must burn incense again when he lights the lamps at twilight** so incense will burn regularly before the Lord for the generations to come.<sup>9</sup> Do not offer on this altar any other incense or any burnt offering or grain offering, and do not pour a drink offering on it.<sup>10</sup> Once a year Aaron shall make atonement on its horns. This annual atonement must be made with the blood of the atoning sin offering<sup>[b]</sup> for the generations to come. It is most holy to the Lord.”

## (II) 至聖所的事奉

Serving in the Holy of Holies

The holy of holies

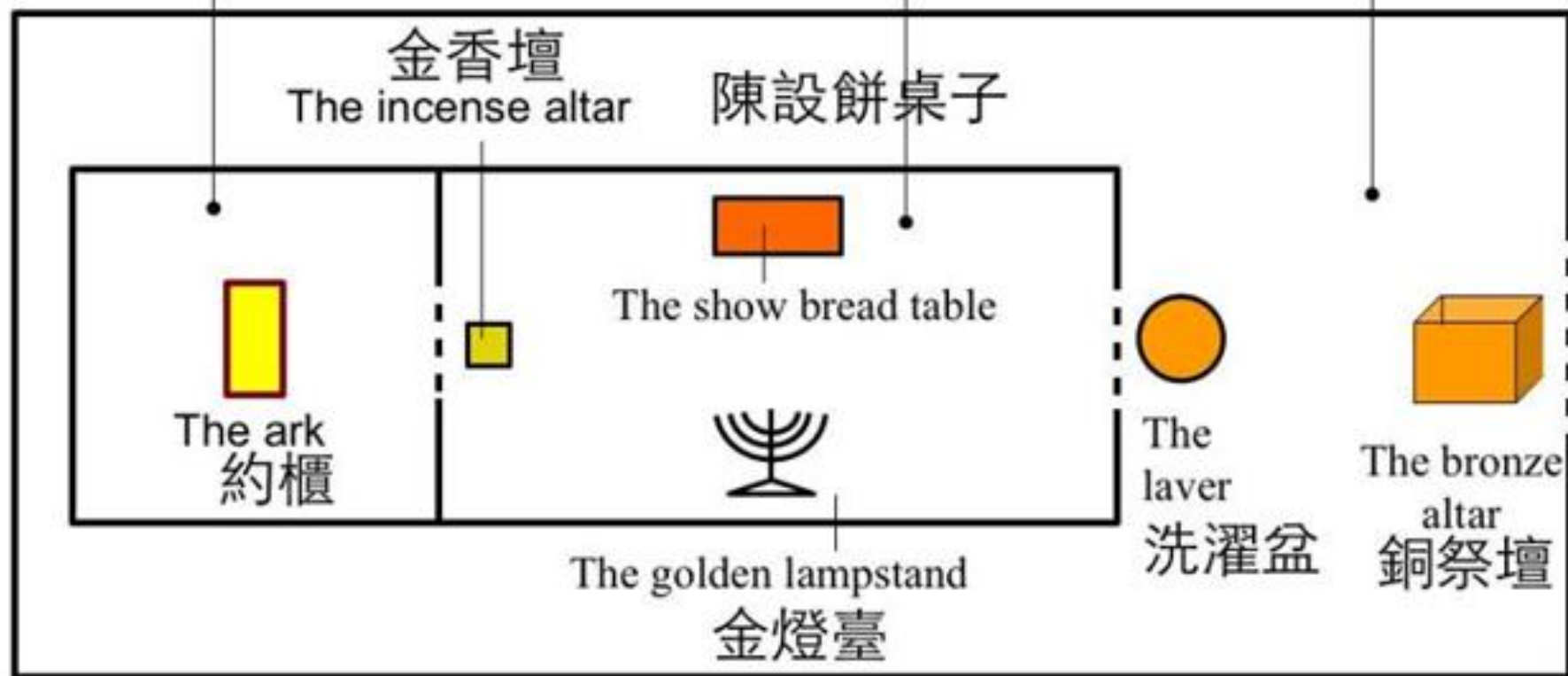
至聖所

The holy place

聖所

The outer court

外院子



Copper



<sup>12</sup> 拿香爐，從耶和華面前的壇上盛滿火炭，又拿一捧搗細的香料，都帶入幔子內，<sup>13</sup> 在耶和華面前，把香放在火上，使香的煙雲遮掩法櫃上的施恩座，免得他死亡。<sup>14</sup> 也要取些公牛的血，用指頭彈在施恩座的東面，又在施恩座的前面彈血七次。

<sup>12</sup> He is to take a censer full of burning coals from the altar before the Lord and two handfuls of finely ground fragrant incense and take them behind the curtain. <sup>13</sup> He is to put the incense on the fire before the Lord, and the smoke of the incense will conceal the atonement cover above the tablets of the covenant law, so that he will not die. <sup>14</sup> He is to take some of the bull's blood and with his finger sprinkle it on the front of the atonement cover; then he shall sprinkle some of it with his finger seven times before the atonement cover.

利未記 16:12-14



**金牌** 用精金作一面牌，在上面  
按刻圖書之法，刻著：  
קדש ליהוה  
歸耶和華為聖

**冠冕**  
冠冕並細麻細麻去作

**肩帶** 要取兩塊紅瑪瑙，  
上面刻以色列兒子的名字  
照他們生來的次序

**胸牌**  
紅寶石、紅璧璽、紅玉

決斷的胸牌  
用金線和藍色紫色朱紅色線  
並燃的細麻作成

綠寶石、藍寶石、金鋼石

**胸牌**

要將烏陵、和土明  
放在決斷的胸牌裡

紫瑪瑙、白瑪瑙、紫晶

水蒼玉、紅瑪瑙、碧玉。  
要鑲在金槽中

**腰帶**

用藍細帶子

把胸牌的環子與以弗得的  
環子繫住使胸牌貼在

以弗得巧工織的帶子上  
不可與以弗得離縫。

用金線和藍色紫色朱紅色  
並燃的細麻  
用巧匠的手工作以弗得

你要作以弗得的外袍  
顏色全是藍的

**金鈴鐺 石榴**

一個金鈴鐺、一個石榴、  
在袍子周圍的底邊上要用藍  
要用藍色紫色朱紅色線作石榴  
在袍子周圍的石榴中間，要有金  
鈴鐺 袍上的響聲必被聽見，  
使他不至於死亡

**內袍**



<sup>12</sup> 拿香爐，從耶和華面前的壇上盛滿火炭，又拿一捧搗細的香料，都帶入幔子內，<sup>13</sup> 在耶和華面前，把香放在火上，使香的煙雲遮掩法櫃上的施恩座，免得他死亡。<sup>14</sup> 也要取些公牛的血，用指頭彈在施恩座的東面，又在施恩座的前面彈血七次。

<sup>12</sup> He is to take a censer full of burning coals from the altar before the Lord and two handfuls of finely ground fragrant incense and take them behind the curtain. <sup>13</sup> He is to put the incense on the fire before the Lord, and the smoke of the incense will conceal the atonement cover above the tablets of the covenant law, so that he will not die. <sup>14</sup> He is to take some of the bull's blood and with his finger sprinkle it on the front of the atonement cover; then he shall sprinkle some of it with his finger seven times before the atonement cover.

利未記 16:12-14



MERCY SEAT

ARK OF THE COVENANT

<sup>12</sup> 拿香爐，從耶和華面前的壇上盛滿火炭，又拿一捧搗細的香料，都帶入幔子內，<sup>13</sup> 在耶和華面前，把香放在火上，使香的煙雲遮掩法櫃上的施恩座，免得他死亡。<sup>14</sup> 也要取些公牛的血，用指頭彈在施恩座的東面，又在施恩座的前面彈血七次。

<sup>12</sup> He is to take a censer full of burning coals from the altar before the Lord and two handfuls of finely ground fragrant incense and take them behind the curtain. <sup>13</sup> He is to put the incense on the fire before the Lord, and the smoke of the incense will conceal the atonement cover above the tablets of the covenant law, so that he will not die. <sup>14</sup> He is to take some of the bull's blood and with his finger sprinkle it on the front of the atonement cover; then he shall sprinkle some of it with his finger seven times before the atonement cover.

利未記 16:12-14



37 耶穌大聲喊叫，氣就斷了。 38 殿裡的幔子從上到下裂為兩半。

37 With a loud cry, Jesus breathed his last. 38 The curtain of the temple was torn in two from top to bottom.

馬可福音 Mark 15:37-38

15 因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱，他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。 16 所以我們只管坦然無懼地來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，做隨時的幫助。

15 For we do not have a high priest who is unable to empathize with our weaknesses, but we have one who has been tempted in every way, just as we are—yet he did not sin. 16 Let us then approach God's throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.

希伯來書 Hebrews 4:15-16

結論：

願聖靈幫助我們的事奉與生活與我們的身份相稱。

Conclusion:

May the Holy Spirit help to serve and live worthy of who we are.

願主耶穌的榮美藉我彰顯

Let the beauty of Jesus be seen in me

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me  
All His wonderful passion and purity!  
O Thou Spirit divine, All my nature refine  
Till the beauty of Jesus be seen in me



Let the beauty of Jesus be seen in me  
All His wonderful passion and purity!  
O Thou Spirit divine, All my nature refine  
Till the beauty of Jesus be seen in me

願主耶穌的榮美 藉我彰顯  
表彰主奇妙真情 純潔美善  
懇求聖靈潔淨 使我心靈更新  
直到耶穌的榮美 藉我彰顯

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me  
All His wonderful passion and purity!  
O Thou Spirit divine, All my nature refine  
Till the beauty of Jesus be seen in me

## 祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上

jī dū zài shàng

基督在旁

jī dū zài páng

基督在內

jī dū zài nèi

不斷引領

bù duàn yǐn lǐng

基督在後

jī dū zài hòu

又在前

yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us  
Christ within us Ever guiding  
Christ behind us Christ before  
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁  
基督在內 不斷引領  
基督在後 又在前  
我所愛 生命 主宰

